

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 18. Dezember 2008 über mündliche Verhandlungen vor dem EPA

1. Das derzeitige Verfahren für die Anberaumung von mündlichen Verhandlungen vor der ersten Instanz wurde im ABI. EPA 2000, 456 veröffentlicht.

Zum derzeitigen Verfahren vor den Beschwerdekammern siehe Sonderausgabe Nr. 3, ABI. EPA 2007, H.1.

2. Auf Initiative der interessierten Kreise wurden die Kriterien für die Verlegung einer mündlichen Verhandlung vor der ersten Instanz nach Artikel 116 EPÜ überarbeitet. Nach internen Konsultationen wurde beschlossen, das Verfahren zur Verlegung einer mündlichen Verhandlung wie folgt anzupassen:

2.1 Die erste Instanz **beraumt einen einzigen Termin für die mündliche Verhandlung an**. Bei Inter-partes-Verfahren erfolgt keine vorherige Absprache des Termins per Telefon oder Fax. Prinzipiell gilt dies auch für Ex-parte-Verfahren. Allerdings kann sich die Prüfungsabteilung mit dem Beteiligten im Voraus in Verbindung setzen, um einen Termin zu vereinbaren.

2.2 Auf Antrag eines Verfahrensbeteiligten wird eine von der ersten Instanz anberaumte mündliche Verhandlung **nur dann abgesagt und neu anberaumt, wenn der Beteiligte schwerwiegende Gründe vorbringen kann, die die Festlegung eines neuen Termins rechtfertigen**. Der Antrag, einen anderen Termin anzuberaumen, ist so bald wie möglich nach dem Eintreten dieser Gründe zu stellen; ihm ist eine hinreichend substantiierte Begründung beizufügen.

2.3 Schwerwiegende Gründe, aus denen die Verlegung einer mündlichen Verhandlung beantragt werden kann, sind z. B.:

– Ladung desselben Beteiligten zu einer mündlichen Verhandlung in einem anderen Verfahren vor dem EPA oder einem nationalen Gericht, die **vor** der Ladung in dem betreffenden Verfahren zugestellt wurde,
-- wenn die andere mündliche Verhandlung am selben Tag oder

Notice from the European Patent Office dated 18 December 2008 concerning oral proceedings before the EPO

1. The current practice for fixing the date of oral proceedings before the departments of first instance was published in OJ EPO 2000, 456.

For the current practice before the boards of appeal, see Special edition No. 3, OJ EPO 2007, H.1.

2. On the initiative of the interested circles the criteria for the postponement of oral proceedings under Article 116 EPC before the departments of first instance have been reviewed. Following internal consultation it has been decided that the procedure for changing the dates of oral proceedings should be adapted:

2.1 The departments of first instance **fix one single date for oral proceedings**. No pre-announcement of the date by phone or fax will be made in *inter partes* proceedings. In principle, this also holds true for *ex parte* proceedings. However, the examining division may contact the party in advance in order to arrange a date.

2.2 Oral proceedings appointed by the departments of first instance will be **cancelled and another date fixed** at the request of a party **only if** the party concerned can advance **serious reasons which justify the fixing of a new date**. The request to fix another date shall be filed **as soon as possible** after the grounds preventing the party concerned from attending the oral proceedings have arisen. The request shall be accompanied by a sufficiently substantiated written statement indicating these reasons.

2.3 Serious reasons to request the change of the date for oral proceedings may be, for instance:

– a **previously** notified summons to oral proceedings of the same party in other proceedings before the EPO or a national court

-- for the same date, or

Communiqué de l'Office européen des brevets en date du 18 décembre 2008 relatif à la tenue de procédures orales devant l'OEB

1. La procédure actuelle de fixation de la date de la procédure orale devant les instances du premier degré a été publiée au JO OEB 2000, 456.

En ce qui concerne la pratique actuelle devant les chambres de recours, on se reportera à l'Édition spéciale n° 3, JO OEB 2007, H.1.

2. A l'initiative des milieux intéressés, les critères autorisant le report d'une procédure orale au titre de l'article 116 CBE devant les instances du premier degré ont été revus. Après consultation interne, il a été décidé d'adapter la procédure de modification des dates des procédures orales.

2.1 Les instances du premier degré **fixeront une seule date pour la procédure orale**. Dans les procédures inter partes, aucune annonce préalable de la date par téléphone ou par fax n'aura lieu. Ceci vaut en principe également pour les procédures ex parte. Toutefois, la division d'examen pourra contacter la partie à l'avance pour convenir d'une date.

2.2 Une procédure orale fixée par les instances du premier degré ne sera **annulée, et une autre date fixée**, à la demande d'une partie, **que si** la partie concernée peut fournir **des motifs sérieux qui justifient la fixation d'une nouvelle date**. La requête en fixation d'une autre date sera présentée **dès que possible** après la survenance de tels motifs. La requête devra être accompagnée d'une déclaration écrite exposant suffisamment ces motifs.

2.3 Exemples de motifs sérieux en vertu desquels le changement de date de la procédure orale peut être demandé :

– existence d'une citation **antérieure** signifiée à la même partie pour une procédure orale dans le cadre d'une autre procédure devant l'OEB ou devant un tribunal national

-- à la même date ou

- | | | |
|--|---|--|
| <p>-- am vorhergehenden oder nachfolgenden Tag oder</p> <p>-- an einem geografisch entfernt liegenden Ort zwei Tage davor oder danach stattfindet,</p> <p>– eine schwere Erkrankung,</p> <p>– Todesfall in der Familie,</p> <p>– Eheschließung einer Person, auf deren Anwesenheit es in der mündlichen Verhandlung ankommt,</p> <p>– Wehrdienst oder sonstige zwingend vorgeschriebene Wahrnehmung staatsbürgerlicher Pflichten,</p> <p>– Geschäftsreisen, die vor Zustellung der Ladung zur mündlichen Verhandlung bereits fest gebucht waren,</p> <p>– Urlaub, der vor Zustellung der Ladung zur mündlichen Verhandlung bereits fest gebucht war. Bei geplantem, aber noch nicht gebuchtem Urlaub hat der Vertreter die Umstände (z. B. Schulferien) anzuführen, die keine Verlegung des Urlaubs gestatten.</p> | <p>-- for the preceding or following day, or</p> <p>-- for the two preceding or two following days where the other oral proceedings take place at a geographically distant location,</p> <p>– serious illness,</p> <p>– a case of death within the family,</p> <p>– the marriage of a person whose attendance in oral proceedings is relevant,</p> <p>– military service or other obligatory performance of civic duties,</p> <p>– business trips which have been firmly booked before the notification of the summons to oral proceedings,</p> <p>– holidays which have already been firmly booked before the notification of the summons to oral proceedings. In the case of holidays scheduled, but still not booked, the representative shall mention the circumstances (e.g. school holidays) which prevent holidays from being rescheduled.</p> | <p>-- la veille ou le lendemain ou</p> <p>-- les deux jours qui précèdent ou qui suivent, lorsque cette autre procédure orale se déroule en un lieu géographiquement distant ;</p> <p>– maladie grave ;</p> <p>– décès dans la famille ;</p> <p>– mariage d'une personne dont la participation à la procédure orale est nécessaire ;</p> <p>– service militaire ou autres devoirs civiques obligatoires ;</p> <p>– voyages d'affaires ayant déjà fait l'objet d'une réservation ferme avant la signification de la citation à la procédure orale ;</p> <p>– vacances ayant déjà fait l'objet d'une réservation ferme avant la signification de la citation à la procédure orale. Dans le cas de vacances prévues mais non encore réservées, le mandataire est tenu d'indiquer les circonstances (p.ex. vacances scolaires) qui s'opposent à ce que les dates de ces vacances soient modifiées.</p> |
|--|---|--|

Im Einspruchsverfahren, vor allem bei mehr als einem Einsprechenden, kann ein strengerer Ansatz verfolgt werden, damit Termine nicht mehrfach verschoben werden.

It should be noted that **in opposition proceedings**, in particular if more than one opponent is involved, a more strict approach may be applied to prevent a series of postponements.

On notera que dans une **procédure d'opposition**, notamment lorsqu'il y a plus d'un opposant, des critères plus stricts pourront être appliqués afin d'éviter des reports en série.

2.4 Nicht akzeptabel sind in der Regel beispielsweise folgende Gründe:

- Ladung zu einer mündlichen Verhandlung vor dem EPA oder einem nationalen Gericht, die **nach** der Ladung in dem betreffenden Verfahren zugestellt wurde,
- übermäßige Arbeitsbelastung.

2.4 Grounds which, as a rule, are not acceptable are, for instance:

- a summons to oral proceedings before the EPO or a national court notified **after** the summons in the relevant proceedings,
- excessive work pressure.

2.4 Exemples de motifs généralement non valables :

- citation à une procédure orale devant l'OEB ou devant un tribunal national signifiée **après** la citation adressée dans la procédure en question ;
- charge de travail excessive.

2.5 Da Montag und Freitag normale Arbeitstage sind, werden mündliche Verhandlungen im Hinblick auf eine effiziente Nutzung der verfügbaren Sitzungssäle auch für diese Tage angesetzt. Dass der Vertreter und/oder die Verfahrensbeteiligten am Wochenende reisen müssen, ist kein ausreichender Grund für eine Terminverlegung der mündlichen Verhandlung. Falls die Umstände dies erlauben, wird sich die erste Instanz jedoch um Flexibilität bemühen, wenn ein Verfahrensbeteiligter eine Verschiebung der Anfangszeit beantragt, um am selben Tag anreisen zu können.

2.5 In order to make effective use of the available meeting rooms, and as Mondays and Fridays are normal working days, oral proceedings will also be scheduled for these days. The fact that the representative and/or the parties have to travel on weekends is not a sufficient reason to change the date of the oral proceedings. The departments of first instance will, however, circumstances permitting, try to be flexible where it has been requested that the starting time be postponed in order to enable the party to travel on the same day.

2.5 Pour permettre une utilisation optimale des salles de réunions, les procédures orales seront également programmées les lundis et les vendredis, ces deux jours étant des jours ouvrables normaux. Le fait que les mandataires et/ou les parties doivent voyager le week-end n'est pas un motif suffisant pour changer la date d'une procédure orale. Si les circonstances le permettent, les instances du premier degré s'efforceront de faire preuve d'accommodement lorsqu'il sera demandé de retarder le début de la procédure pour permettre à une partie de voyager le jour même.

Diese neue, liberalere Praxis, insbesondere die gelockerten Kriterien für die Beantragung einer Verlegung der mündlichen Verhandlung werden zu einem späteren Zeitpunkt überprüft und gegebenenfalls anhand der bis dahin gesammelten Erfahrungen angepasst.

This new, more liberal practice, in particular the more relaxed criteria under which a rescheduling of oral proceedings may be requested, will be reviewed at a later stage and changed accordingly where necessary.

Cette nouvelle pratique moins restrictive en matière de procédure orale, notamment en ce qui concerne l'assouplissement des critères permettant de demander la fixation d'une autre date, sera réexaminée ultérieurement et éventuellement adaptée en fonction de l'expérience acquise.